

Service Pénitentiaire

Prison de

Al. Kigali, Ruhengeri

(39)

6152

~~RE 13914~~

Frais payés le 15-5-53
(avis Parquet)

Nom : *MUYAKERA*

Origine : *Rumunho*

Chefferie : *supra*

Territoire : *Thanzu*

Profession : *cult*

N° du R.E. : *7331-43914-*

Formule dactyloscopique :

Arrêté le : *9-11-52*

Condamné le : *6-2-53 à*

*Deux ans S.P.P.
55 f. frais en 57. c.p.c.*

1/4 de peine : *8-5-53*

Sorti le : *9-11-54 / 14-11-54*

Transféré le :

Rapatrié le :

Expulsé le :

Décédé le :

LE GARDIEN,

[Signature]

Libération conditionnelle.

(Ord. n° 1 du 14 avril 1924).

Bulletin de renseignements du nommé (1) *MUJYAKERA, mukutu, fils de Mushishikara (U) et de Nyira bitukuru (U), originaire de la colline de Buzuzi, chefferie de l'Impara, territoire de Kangugu, y résident*

Tribunal ou conseil de guerre qui a prononcé la sentence	<i>T. R. R.</i>
Date du jugement	<i>6. 2. 53</i>
Motif de la condamnation	<i>Vol simple</i>
Durée de la servitude pénale principale	<i>deux ans</i>
Date de l'entrée en détention (Détention préventive ou exécution du jugement)	<i>9 - 11 - 52</i>
Décision de la juridiction d'appel	
Date du jugement d'appel	
Epoque à laquelle le condamné peut bénéficier de la libération conditionnelle (2)	<i>8 - 6 - 53</i>
Date d'expiration de la peine	<i>9 - 11 - 54</i>

Résumé des circonstances de l'infraction. — Appréciation de sa gravité et renseignements du parquet concernant les antécédents du condamné, sa moralité, sa situation, ses moyens d'existence, ses relations avec sa famille, ses ressources, etc...

Avis en ce qui concerne la libération conditionnelle.

At. le 7 novembre 1952, à la colline de Nyalusamba, Chefferie de l'Impara, territoire de Kangugu (Ruanda) par suite de l'enlèvement de trois têtes de gros bétail au préjudice du sieur Defays

Defavorable.

Prévision

Reg. 6 16/6/53

Shy

de-favorable 4.2.54 Shy

L'Officier du Ministère Public,

1. Nom, prénoms, profession, lieu de naissance, sexe.

2. Quand il a subi le quart de sa peine, si le quart dépasse trois mois. — Après trois mois dans les cas contraires. Après cinq ans, si la peine est perpétuelle.

Observations du gardien de la prison sur :

1^o la conduite.

mauvais.

mauvais

2^o le caractère.

tête dure (9 punitions en 2 mois).

tête dure

3^o les dispositions morales du détenu.

fruits payés le 15.5.53.

défavorable

Kigali le 15.6.53

Heugnot

très défavorable

Ch. 2.2.54

Renseignements divers à fournir par l'autorité administrative et militaire :

Défavorable - 16/6/53 - R^t Adjt. V. Pauthier
Défavorable 16/2/54 d'Adj. [Signature]

Renseignements complémentaires à donner par le Conseiller Juridique :

à représenter dans huit

Usumbura, le 7 JUILLET 1953

Le Vice-Gouverneur Général et
Gouverneur du Ruanda-Urundi

p. o.

Le Chef du Service du Contentieux et
de la Justice

P. LEROY

[Signature]

A ne pas représenter
Usumbura, le 20 février 1954
Pour le Gouverneur du Ruanda-Urundi
Le Chef du Service du Contentieux
et de la Justice, p.o. J. WESTHOF

[Signature]

Résidence du Ruanda
Prison de Ligali

N° R. E. / 6152/kub.
R. M. P. N° 3277/s

FICHE DU DÉTENU : MUJYAKERA

Originaire de la chefferie Imparu

Territoire Thungu

Résidence ou district Ruanda

Condamné le 6 février 1953, par T.R.R.

à deux ans S.P.P. + 55f. de frais ou 5f. c.p.c.

du chef de vol simple

Renseignements divers :

(moralité — amendement — situation familiale)

Tournez s'il vous plaît

PUNITIONS

Dates	Motif	Peine
14-2-53	Avoir fumé Tabac	4 Coups fouet
20-3-53	Paresse au travail	4 Coups fouet
2-4-53	Pas répondu à l'appel	2 Coups fouet
8-4-53	" " "	2 Coups fouet
17-4-53	" " "	2 Coups fouet
18-4-53	Prélèvement double ration	4 Coups fouet
27-4-53	" " "	4 Coups fouet
28-4-53	Paresse au travail	2 Coups fouet
29-4-53	En possession une pipe	3 Coups fouet
7-7-53	Pas répondu à l'appel	2 Coups fouet
16-7-53	avoir fumé à l'inspection du 15-7-53	4 Coups fouet
27-10-53	avoir perdu son capotula	3 coups de fouet et 2 jours cachot.

V.N.
PARQUET DU RUANDA
KIGALI

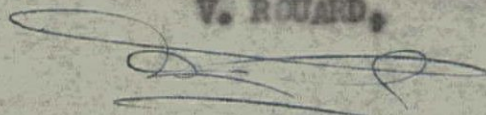
A Monsieur le Gardien de Prison Centrale

KIGALI

Le nommé	1
Affaire RMP. N°	1
a payé le	1
amende	1
Frais procès	8
Domages et intérêts

Kigali, le 29-5 1953

LE SECRETAIRE DU PARQUET,
V. ROUARD,



REQUISITION

R.M.P. 3277/S.

à fin
D'EMPRISONNEMENT
pour la servitude pénale subsidiaire
et la contrainte par corps,

Tribunal de RESIDENCE DU RWANDA, SEANT A KIGALI
Conseil de guerre

13914

L'Officier du Ministère public près le Tribunal de Résidence du Rwanda, ~~séant~~ résidant à Kigali
Conseil de guerre de

En vertu des articles 142 et suivants du décret du 11 juillet 1923 :

Requiert le gardien de la prison de KIGALI

de maintenir en détention (ou d'incarcérer) le nommé MUJYAKERA, munyarwanda, préqualifié,
fié, détenu à la prison de Kigali

condamné par jugement du Tribunal de Résidence du Rwanda, séant à Kigali
Conseil de guerre de

du 6 février 1953, devenu irrévocable le 16 février 1953

à / de servitude pénale subsidiaire à défaut de

payer l'amende de / (ou) à CINQ JOURS

de contrainte par corps faute de paiement de la somme de CINQUANTE CINQ FRANCS

montant des frais du procès (ou) à / de contrainte par

corps faute de verser la somme de / montant des dommages intérêts

à la partie civile.

A Kigali, le 6 mars 1953

L'Officier du Ministère Public,

CH. SAGRE,



REQUISITION
A FIN D'EMPRISONNEMENT

TRIBUNAL DE RESIDENCE DU RUANDA, SEANT
A KIGALI

Reg. du M.P. No 3277/s.
Reg. du rôle. No 758

L'officier du Ministère Public près le Tribunal de Résidence du Ruanda, résidant
à Kigali

En vertu de l'article 82 de l'ordonnance-loi du 30 août 1924 et des articles 143 et 146 du décret
du 11 juillet 1923 ;

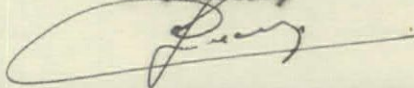
Requiert Monsieur le Gardien de la prison à KIGALI
de recevoir et emprisonner le nommé MUJYAKERA, munyarwanda, préqua-
lifié, détenu à la prison de Kigali

condamné par jugement du Tribunal de Résidence du Ruanda, séant à Kigali
en date du 6 février 1953 devenu irrévocable le 16 février 1953.
à DEUX ANS de servitude pénale
du chef d (VOIR AU VERSO)

Kigali, le 6 février 1953

L'Officier du ministère Public,

CH. SAGRE,



RESUME DES FAITS:

Avoir, à la colline Nyalushamba, chefferie Impara, territoire de Shangugu, Résidence du Ruanda, le 7 novembre 1952, comme coauteurs, frauduleusement soustrait trois têtes de gros bétail appartenant au sieur Defays; fait prévu et sanctionné par les art. 79 et 80 du C.P.L.II;

N.A.

ORDONNANCE DE CONFIRMATION

suppléant

(Décret du 11 juillet 1923 art. 37)

Le Juge du Tribunal de { Résidence de Ruanda, résidant à Kigali
 Police de (1)

Vu les pièces de l'instruction à charge de MUYJAKIRA, munyarwanda, préqualifié, détenu à la prison de Kigali
 prévenu de Vol simple de bétail, art. 79 et 80 C.P.L.11.

Vu l'ordonnance en date du 30 novembre 1952.-
 autorisant la mise en détention préventive ;

Où le Ministère Public en ses réquisitions ;

Entendu l'inculpé et son défenseur M agréé par

nous, (2)

Attendu que l'intérêt public exige le maintien de la détention ;

Attendu que les circonstances graves et exceptionnelles qui ont motivé le mandat d'arrêt subsistent ; (3)

Vu l'article 37 du décret du 11 juillet 1923 ;

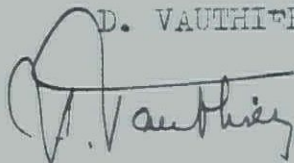
Confirmons pour un mois notre ordonnance en date du 30 novembre 1952.-

~~et nous maintenons la détention préventive de l'inculpé sans néanmoins lui exiger de caution, car il n'est pas en mesure de fournir les cautions précédemment imposées. (4)~~

Fait à Kigali le 15 décembre 1952.
 suppléant

Le Juge du Tribunal de { Résidence de Ruanda, résidant à Kigali
 Police de (1)

D. VAUTHIER.-



(1) Le Juge de Police n'a compétence que dans le cas de l'article 35, 1 et 2.

(2) Dresser acte des observations et moyens de l'inculpé ou de son conseil.

(3) A mentionner seulement dans les cas prévus à l'alinéa final des articles 33 et 34 et spécifier les circonstances graves et exceptionnelles qui justifient la confirmation de l'ordonnance autorisant la détention préventive.

(4) A maintenir ou à supprimer suivant le cas.

OBSERVATIONS : L'ordonnance ne peut être confirmée qu'une seule fois dans les cas prévus à l'article du décret.

ORDONNANCE DE MISE EN DÉTENTION

RMP.3277/S.-

L'an mil neuf cent cinquante deux le trentième jour du
 mois de novembre suppléant
 Par devant Nous PRUD'HOMME Juge de Tribunal de Résidence de u Ruanda, résidant Kig.
~~le Procureur de Kigali~~ a comparu le nommé MUJYAKARA, Munyarwanda,
 néqua lilié, détenu à la prison de Kigali

L'Officier du Ministère Public près le Tribunal de Résidence de u Ruanda, résidant à Kigali
 a exposé qu'une instruction du chef de Vol simple de bétail, art. 79 et
 80 C.P.L.11.

était ouverte à charge du comparant, qu'il existe contre lui des indices sérieux de culpabilité que le fait paraît
 constituer une infraction à l'égard de laquelle la loi commine une peine de S.P. de plus de six mois
 que des circonstances graves et exceptionnelles exigent son incarcération et que cette mesure est impérieusement
 réclamée par l'intérêt de la sécurité publique et des nécessités de l'instruction.

Et a requis la mise en détention préventive de l'inculpé.

Le comparant expose

L'an mil neuf cent cinquante deux le trentième jour du
 mois de novembre suppléant
 Nous PRUD'HOMME Juge du Tribunal de Résidence de u Ruanda, résidant à Kigali
~~le Procureur de Kigali~~

Attendu que le nommé MUJYAKARA
 est prévu de Vol simple de bétail
 et fait l'objet d'une instruction judiciaire au Parquet de Kigali

Attendu que l'infraction est punissable de plus de six mois S.P.
 qu'il existe contre lui des indices sérieux de culpabilité.

Que des circonstances graves et exceptionnelles exigent son incarcération et que cette mesure est impérieusement
 réclamée par l'intérêt de la sécurité publique et les nécessités de l'instruction.

Vu la réquisition du Ministère Public tendant à placer le prévenu en détention préventive.

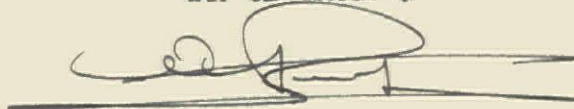
Vu les articles 33 et 34 du code de procédure pénale.

Ordonnons que le nommé MUJYAKARA
 soit conduit et détenu à la prison de Kigali

Notifié au prévenu le 195 . . .

Le Juge.-suppléant

PRUD'HOMME.-



nm: 2077/s

MANDAT D'ARRET

(Décret du 11 juillet 1923).

PRO JUSTITIA

Signalement :
 Taille.....
 Cheveux.....
 Sourcils.....
 Yeux.....
 Front.....
 Nez.....
 Bouche.....
 Menton.....
 Barbe.....
 Figure.....
 Signes particuliers :.....

(Tribunal

Nous, Officier du Ministère public près le

de

x(Correctionnel)xxxxxx

1^{re} Instance du Ruanda-Urundi, résidant à Kigali

Vu les pièces de la procédure instruite à charge de

MUJYAKERA, munyarwanda, muhutu, fils de Mushishikara (ev) et de Nyirabitukuru (ev) originaire de la colline Biguzi, chefferie Innara, territoire de Shangugu, et y résidant cultivateur.-

prévenu de Vol simple de bétail

infraction prévue par les art. 79, 80 C.P.L.11.

Attendu que (1).....

Vu l'article 32 du décret du 11 juillet 1923 :

Mandons et ordonnons que le susdit MUJYAKERA, préqualifié

soit arrêté et conduit à la maison centrale de Kigali

Requérons tous agents de la Force Publique auxquels le présent mandat sera exhibé de prêter main-forte pour son exécution, à l'effet de quoi nous avons signé le présent mandat.

Fait à Kigali, le 25 novembre 1952.

L'Officier du Ministère Public.

G. TACQ.-

- (1) Indiquer les circonstances et indices graves qui justifient le mandat d'arrêt.
 (2) Indiquer le lieu de détention.

PROCES VERBAL D'ARRESTATION.-

L'an 1952 le *dixième*.....jour du mois de *Novembre*.

Nous Brijs Jan Officier de Police Judiciaire à compétence générale en territoire de Shangugu

Nous trouvant à Shangugu

Vu l'infraction judiciaire ouverte du chef de *vol de marchandises*.
à charge de l'inculpé indigène. *MUJYAB. H. ERA* déjà mieux identifié

Vu les articles 6,10 et 15 du Code de Procédure Pénale;

Avons ce même jour procédé à l'arrestation de l'inculpé susnommé

L'Officier de Police Judiciaire,



P.S. Date initiale de l'arrestation, le *2.11.52*.....

Arrestation opérée par l'autorité indigène de *Rwanika*...

(ou par le sieur.....)

L'Officier de Police Judiciaire,

